

## **Uṭup utëbanṭën wi Pawulu apiitun Timote**

### *Uṭup ujuni*

Ulibra wi uwo kakaarta katëbanṭën ki Pawulu apiitun Timote. Apiit ka wi awoon ukalabuṣ du Rom. Banohul bti baṭi wal mënṭ aduka. Luk ṭañ anwoon napiintan awoon aanduka. Pawulu awin kë uko ubaa, pkeṭ ṭañ padukiinṭ. Uko mënṭ ukaan kë apiit Timote kaṭaṇa ṭiki ajeja kë awo ji abukul na manjoonan. Kakaarta ki Pawulu apiitun ki kawoon kabaañsaani ki apiitun. Apiita ṭi kakaarta ki aji na a amëban ji a aliint ṭi pfiyaar. Akak ajaka ataman ṭi pṭup Uṭup Ulil Unuura wi Yetu Krittü woli badoo hajana. Aji na a alipara pjukan panwoon paanwo Uṭup Ulil Unuura. Pawulu akak aṭup ṭi ka aji ul ṭi uleeful agutan ugut unwoon unuura, kë awo kaya hënkun du Ajugun Yetu Krittü. Aṭup aji ñaan anfiyaaruṇ Krittü andoli awo kado ji a.

Hënk di ifah yi ulibra wi iwoonṭ:

1. Pwul mboṣ (1.1-2)
2. Pawulu aṭaṇ Timote (1.3-18)
3. Hum di di ñaan ajaan awo nangoli nanuura i Krittü (2.1-26)
4. Hum di di bañaan bajën bakluṇ kawo ṭi ṇnuur ṇbaañsaani (3.1-9)
5. Pmëban kaliint ṭi pfiyaar (3.10–4.8)
6. Pṭaṇ pbaañsaani na pwul mboṣ (4.9-22)

*Pwul mboṣ*

<sup>1</sup> Nji Pawulu, i Naşibaţi aŋaluŋ nwo nanjañan i Yetu \*Krittu, aţu'ën ndo kaţup uko wi ubida unwoonuŋ ƚi Yetu Krittu wi ahoŋuŋ, <sup>2</sup> dpiitiin, iwi Timote abuk naan i nŋaluŋ. Dñehan Naşibaţi Aşin nja na Yetu Krittu Ajugun bawulu bnuura na mñaga babot bajoobţënu uhaaş.

*Pawulu atëŋţën Timote*

<sup>3</sup> Dbeeb maakan Naşibaţi i nji kadëmanuŋ jibi bateem naan babiin adëmana na uşal ujint. Dji kaduka ƚi pñehana utejan na pnak, kaşë leşu. <sup>4</sup> Dleş mnkuul mi nu<sup>☆</sup>, aji kaŋal maakan kawinu kahilna katum na mnlilan. <sup>5</sup> Dkak aji kaleş pfiyaar pi nu panjoonanuŋ. Pfiyaar mënt ƚi pi bi Lowit ateemu ñaaţ na Ēnit naan babiin awoonaan uteek, dfiyaar bnuura kë pawohan ƚi iwi. <sup>6</sup> Ukaan kë nji kaleşanu, itij bnuura uţen wi Naşibaţi awuliin wi mpafiin iñen. <sup>7</sup> Na manjoonan Naşibaţi aanwul nja uhaaş wi blal, aţëp ƚëp awul nja uhaaş wi mntëŋ, wi bŋalad na wi pţoorandër. <sup>8</sup> Wutan keeri kakowa ptiiniyaan uko wi Ajugun, wutan kakowara nji nwoon nakalabuş pa ul ; hajan na nji pa \*Uţup Ulil Unuura, mnhina mi Naşibaţi manşë mando kaţënku. <sup>9</sup> Naşibaţi abuuranuŋ nja abot adu nja ŋwo biki nul. Kë uko mënt uşë wo unwoona ƚi udo wi nja, uwoona ƚi mñaga mi Naşibaţi aţëpnun ƚi Yetu \*Krittu awul nja. Ado bi şala şal undiimaan ji abi ado kapaş umundu aji aňaga nja, <sup>10</sup> mnñaga mëntën mampën awinana hënkun ƚi ubi wi Yetu Krittu nabuuran nja. Ul awatuŋ pkeţ abot aţëpna ƚi Uţup Ulil Unuura adiiman ubida wi mnto. <sup>11</sup> Naşibaţi aţu'ën kë nwo nanjañan anjaan

☆ 1:4 Natenan ƚi Ulemp 20.37.

aɕup kabot kajukan Uɕup Ulil Unuura. <sup>12</sup> Uko wan ukaan kē nji kahaj hēnk, aɕē wo mēnkowa ɕiki dme bnuura Yetu Krittū i nfiyaaruŋ abot ame kē ahina kaɕijan bnuura uko wi ahankanaanuŋ te unuur uweek wi aklun kabi. <sup>13</sup> Doon kaɕaɕ bnuura nɕup nnuura ŋi itiinknuŋ ɕi nji, mēbaan ŋa na pfiyaar na unjal yi njeenknuŋ ɕi Yetu Krittū. <sup>14</sup> ɕijaan bnuura uko unuura wi ahankaniin, wi \*Uhaaɕ wi Naɕibaɕi unwoon ɕi nja ukɕēnkiin iɕijan.

<sup>15</sup> Jibi imeen, baɕaan bti biki utaak wi Atiya bawutanaan, Figel na Hermogen bawo ɕi bukuŋ mēntan.

<sup>16</sup> Dñehan Ajugun aɕaga biki katoh ki Onetifor ɕiki atēnɕēnaan nɕyaas nɕtum abot awo aankowaa wi batuhnun. <sup>17</sup> Wi abanuŋ du Rom, aɕep ɕēp ataman ɕi pla'en te adoo awinēn. <sup>18</sup> Dñehan Ajugun aɕagi'a ɕi unuur ubaaɕaani. Ime kak bnuura jibi aɕēnknuŋ wi nwoon du Efet.

## 2

### *Mnhaj mi nalempar Krittū*

<sup>1</sup> Kē iwi abuk naan, tamaan ijejna mntēŋ mi nu ɕi bnuura bi Yetu \*Krittū akwuliin. <sup>2</sup> Itiink uko wi njukanun ɕi kadun ki baɕaan batum, kaan ijukan wa baɕaan biki bahaɕun, banhilun kajukan wa kak bandukiin.

<sup>3</sup> Hajan na nji ji nangoli nanuura i Yetu \*Krittū. <sup>4</sup> Nin ñaan alon anwoon ɕi pngoli aanji nooran uleef na iko yi baɕaan banwoon baanwo bangoli woli aɕal kalempar bnuura naweekul. <sup>5</sup> Kē hēnk kak di di uwoon ɕi pɕi, ñaan aanji yeenk katum woli aanɕi jibi bajakuŋ. <sup>6</sup> Kē hēnk kak di di najaar anlempun bnuura ajaan aka na pyeenk kafah

kateek ki uko wi akituŋ. <sup>7</sup> Şalan bnuura uko wi nji nŋupiin, Ajugun aŋenku ika uşal umeeni iko bti.

<sup>8</sup> Leşan Yetu \*Krittu annaŋiŋ ŋi pkeŋ, ampennuŋ ŋi pntaali pi \*Dayiŋ naşih ; \*Uŋup Ulil Unuura mënŋ wi wi nji kaŋupuŋ baŋaaŋ. <sup>9</sup> Wul ukaaŋ kē nji kahaj adoo tanana ji nado buŋaan. Kē uŋup wi Naşibaŋi uşē wo uuntananaa. <sup>10</sup> Ukaaŋ kē nji kamiir iko bti pa baŋaaŋ bandataniin bahilna bayeenk mbuur mi Yetu Krittu akwuluŋ baka na mndēm te mŋŋo.

<sup>11</sup> Baŋaaŋ bti bawo kate uŋup wi, ŋiki ujoonani :

Wi ŋkeŋuŋ na \*Krittu, ŋluŋ kaka ubida na a.

<sup>12</sup> Woli ŋmēban aliint, ŋluŋ kaşih na a.

Woli ŋpoka, ul kak aluŋ kapok nja.

<sup>13</sup> Woli ŋdeka kafet, aji wo ha na nja kamēban nja, aanhil kalaŋ uleeful.

### *Pgut na bajukan baŋilan*

<sup>14</sup> Wutan kaŋaŋan pdo kaleşan baŋaaŋ iko yi, kaŋup ŋi kadun ki Naşibaŋi kē bawo kawut pŋom pwaan udooni ŋi uko wi ŋŋup ŋajakuŋ, panjaan paneeman ŋaŋ banjaan baŋiink pa. <sup>15</sup> Tamaan inaŋ ŋi kadun ki Naşibaŋi ji ŋaaŋ anlempuŋ bnuura, nalemp anwoon aankowaa, ankjukanuŋ bnuura uŋup wi manjoonan. <sup>16</sup> Kē ŋŋup ŋanwoon ŋaanka udooni, ŋanwoon ŋaanlil Naşibaŋi, lowan ŋa. Banwoon ŋi ŋa baji balowa low Naşibaŋi pya. <sup>17</sup> Nŋup ŋi baka ŋaji ŋatoka tok pya jibi ujad ujaan udēma dēm pya. Himene na Filet bawo ŋi bukuŋ mēŋŋan : <sup>18</sup> bapok manjoonan wi baŋupuŋ aji Naşibaŋi ado bi naŋan baŋaaŋ ŋi pkeŋ, apēnan hēnk baŋaaŋ balon ŋi pfiyaar pi bafiyaaruŋ. <sup>19</sup> Kē uŋup wi Naşibaŋi uşē naŋ aliint ji plaak pi bajaan baniwna, kē bapiit ŋi plaak mēŋŋ aji : « Ajugun ame baŋaaŋ banwoon

biki nul » akak aji : « Ñaañ anjakun aji awo i Ajugun awo kadek kafet iko inwoon iinwo itool. »

<sup>20</sup> Ti katoh kaweeek uunji uka ñaã iko ideeni na idaani yi uwuuru këme yi untaam, uji uka yi babo-manaani imul na yi ufuuş ; ilon iji iwo yi bayaant, ilon kawo pa iko yi nnuur bti. <sup>21</sup> Woli ñaañ apën ti iko itop yi ntiiniyaanun aji wo ji iko yi uwuuru këme untaam. Ayiman pa Ajugun, aji lempara bnuura, ahinan pdo iko inuura bti.

<sup>22</sup> Lowan unoh wi kpoť itaman ido kala pwo natool, pfiyaar, unal na pwo bnuura na bañaan. Doon iko mënt na bañaan banjaan badëman Ajugun na uhaaş ujint. <sup>23</sup> Pënan ti blaťar banwaanun udooni, ime kë baji baťij pñom. <sup>24</sup> Kë ñaañ anşaan awo nalempar Ajugun aşë wo kalow pñom, awo kaťep řep kañal bañaan, kahil pjukan, kahil kamiir. <sup>25</sup> Awo kaťiini na banklaťulun na nťup nnuura kahať kë ulome Naşibaťi aťen baka baťelëş nhaaş ni baka, ado baka bame manjoonan. <sup>26</sup> Bakak wal mënt na nşal ni baka kapën ti bťaaw bi \*Untaayi Uweek umobun baka, kë bawo ti pdo uko wi unalun.

### 3

#### *Nnuur nbaañşaaani*

<sup>1</sup> Dñal ime kë ti nnuur nbaañşaaani, nwal ntam nalun kabi. <sup>2</sup> Bañaan balon balun kado kaşal ikow yi baka ñaã, kañal itaka, kawo bahomp, kadëman nleef ni baka, kakar katim ki Naşibaťi, kapok ptiink bajug baka, kapok pleş baka, kabeeh iko yi Naşibaťi. <sup>3</sup> Balun kadënet nhaaş, kawo baankñaga, kakuutar, kawo baankhil pťoorandër, kañoonk, kabot kapok

uko unuura. <sup>4</sup> Bañaan mēnt baluŋ kado kaguurad, kamēnaŋ, kawo bahomp baweeek, kaŋal unoh kapel pŋal Naŋibaŋi. <sup>5</sup> Baji bawo ŋi bdiŋ ji bañaan baŋogun Naŋibaŋi kaŋe poka du meeŋ. Lowan bañaan mēnt. <sup>6</sup> Balon ŋi baka baji baneej du itoh kaguur baat banwiŋun ŋŋal, bantumuŋ ipekadu, kē iko itum yi ŋleef ŋi baka ŋaŋaluŋ ikton baka. <sup>7</sup> Baat mēntan baji bawo ŋi pjuk kaŋe wo baanji bahil nin pme manjoonan. <sup>8</sup> Jibi Yanet na Yambret\* babiŋ alaŋ ŋfa Moyit, hēnk di di bañaan mēnt bakluŋ kalaŋ manjoonan. Bawo bañaan biki ŋŋal ŋaŋopun, bawo bañaan banwoon baanhil kafiyaar Yetu \*Krittu. <sup>9</sup> Kē baŋe wo baanhil kaya kadun ŋi kaguuru, ŋiki bpēn bi baka baluŋ kawinana ŋi kadun ki bañaan bti jibi bi Yanet na Yambret babiŋ awinana.

### *Bnuura bi Ulibra wi Naŋibaŋi*

<sup>10</sup> Kē iwi, iwin bnuura pjukan pi naan, ame jibi nwoon, iko yi ŋaŋaluŋ pdo, jibi nfiyaaruŋ \*Krittu, iwin kē dmiir, dŋal bañaan akuŋ amēban aliint. <sup>11</sup> Ikak awin wi bañaan baknooranaanun, ahajanaan du Antiyoka, na Ikoniyom na Littra✧. Mn-haj mnhoŋ mi mi bawoon baanhajanaan da? Kē Ajugun aŋe pēnanaan ŋi ma bti. <sup>12</sup> Kē ŋaan andoli anŋaluŋ ptaŋ Yetu \*Krittu, baluŋ kahajana. <sup>13</sup> Kē baŋaan awo bañaan baŋot na banjaan baŋilan, babi kaduka duka ŋi pdo buŋaan, kawo ŋi pguur bañaan kabot kaguur ŋleef ŋi baka.

---

\* **3:8** Yanet na Yambret: Balon baŋal kē bañaan mēnt bawo bado dayaamu biki Ejiptu : Natenan ŋi Ppēn 7.11, 22 na 9.11. ✧ **3:11** Natenan ŋi Ulemp 13.14-52; na ŋi 14.1-20.

14 Kë iwi, uko wi ijukun abot adinan aji ujoonani mëbaan ti wa, wi imeen ñaañ anjukaniin wa. 15 Wi iwoon napoŋ te hënkun ijuk ame \*Ulibra wi Naşibaŋi, wul uhiniin kawulu uşal untuŋa unktjiin ibuur wi ifiyaaruŋ Yetu \*Krittu. 16 Iko bti impiitun ti Ulibra wi Naşibaŋi iwoona du a. Inuura pa pjukan nja uko unwoon manjoonan, kaŋaŋ nja, kadiiman nja bgah wal wi ndolon buŋaan, kajukan nja pwo batool. 17 Hënk di di ñaañ anwoon i Naşibaŋi akyeenkun ti uhaaşul iko bti yi anumiin kadolna iko bti inwoon inuura.

## 4

### *Iko ilon kak yi Timote awoon i kado kado*

1 Yetu \*Krittu alun kawinana ji naşih kawayeş bajeb na bankeŋun, alun kabi kaşih. Ukaan kë nji kakooŋu ti kadun ki Naşibaŋi na ki Krittu mënt; 2 ŋupan bañaan uŋup wi Naşibaŋi, baŋale pte wa këme woli baannjali ktamanaara taman. ŋiiniin na bandolon buŋaan ibot inoman na banjubanuŋ, tēŋtēnan bañaan ti pdo bnuura, doon uko mënt na kamiir kaweeek pa pjukan baka. 3 Na manjoonan wal ubi wi bañaan bawoon baankak atiink pjukan pnuura, bado kaŋaş iko yi ŋleef ŋi baka ŋaŋaluŋ, kawo na bajukan batum bankŋupun baka uko wi baŋaluŋ ptiink ŋaŋ. 4 Baankak aŋal ptiink manjoonan, babaa ŋep ŋep katiink iko inwoon iinwo manjoonan. 5 Iwi kë işë wo i kaŋoorandër ti iko bti yi ikdolon, jaan kmiir ti wal wi mnhaj, tamaan ido kaŋup \*Uŋup Ulil Unuura, ido kado ulemp wi nu jibi uwoon kadolana bti.

6 Kë nji, bado bi tulën jibi bajaan batul poot pi pgur, wal wi naan wi pkeŋ udo bi kaban ban.

<sup>7</sup> Dgutan ugut unuura, dba p̄ti, dmēban ʈi p̄fiyaar pi nfiyaarun Yetu \*Krittu. <sup>8</sup> Uko unduki'aanun hēnkuṅ uwoon pyeenk utepi wi ñaaṅ natool ajaan afuuṭa. Utepi mēnt̄, Ajugun, nawayēṣ natool aklun kawulēn wa ʈi unuur wi aklun kawayēṣ bañaan. Kē mēnt̄ nji aloolan ʈaṅ kayeenkuṅ wa, bañaan bti banjalulun ayoonk ubi wi nul bayeenk wa.

*Iko yi Pawulu aṅaluṅ bañaan bado*

<sup>9</sup> Faraan ibi du nji, <sup>10</sup> ʈiki Demaṭ ʈi p̄nal iko yi umundu wi, adukēn aya Tetalonika, kē Kreṣent aya Galatiya, Titut kē aya Dalmatiya. <sup>11</sup> Luk ʈaṅ adukiin na nji. Dolan Markut abi na iwi ʈiki dnumi'a maakan ʈi ulemp wi naan ʈi. <sup>12</sup> Dyil Tiṣik du Efet. <sup>13</sup> Woli ilun abi, k̄t̄ijēn bayeti bi naan bi ndukuṅ du uko Karput du Trowaṭ, na ṅlibra, iṣē iwut nin kaṭilma ṅi babomanaanun injan. <sup>14</sup> Alektandēr naṭak adolēn buṭaan maakan ; Ajugun alun kaluka ulemp mēnt̄. <sup>15</sup> Lipariin iwi ʈi uleefu, ʈiki abi pok maakan uṭup wi ṅkjukanun.

<sup>16</sup> Byaaṣ bteek bi bakwayṣaanun, nin alon aambi bi aṭok na nji, badukēn bukal bti. Dñehan Naṣibaṭi awut kafēn baka uko mēnt̄! <sup>17</sup> Kē Ajugun aṣē wo ʈi kafet̄ naan awulēn mn̄hina mi p̄ṭup uṭup wi nul bti, bañaan banwoon baanwo bayuday bti bahilna batiink wa. Kē hēnk di di abuuranaanun ʈi pkeṭ. <sup>18</sup> Ajugun alun kabuuranaan ʈi iko iwuṭaan bti yi baṅaluṅ pdolēn, kañooṭēn bnuura du p̄ṣih pi nul du baṭi. Mndēm manwo ʈi a te mn̄ṭo. Uwo haṅ.

*Pwul mboṣ pbaañṣaani*

<sup>19</sup> Wulaan bi \*Pritiliya na Akila mboṣ, na biki katoh ki Onetifor.



<sup>20</sup> Erattut aduka du ubeeka wi Korint, kë nduk Trofim du ubeeka wi Milet ŧiki amaaki.

<sup>21</sup> Tamaan ibi ji ujonŧ ubi udo kajun. Ewubulut awulu mboŧ, na Pudeent na Linut na Klodiya na banfiyaaruŋ bti.

<sup>22</sup> Dñehan Ajugun awo na iwi, dñehan awulan an bti bnuura bi nul!

**Ulibra wi Naşibaṭi**  
**New Testament and Shorter Old Testament in**  
**Mankanya**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mankanya

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mankanya

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 30 Dec 2021

a40dd8c3-0687-5ed7-bd1a-ef16ae8e3b9c